Ն 6205 1905 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 6 ԲԷՆՃԵԼԷՆԳԻՀ 1323 ՇԱԳԱՆ 20 ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՅԷՐ

ԳՈՅՆԷ ՏԻՏԱՊԼԱՐԸ

	12 տող	6 տող	3 տող
ՍԹԱՆԳՈՒ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջտեղէն 20 գր.-ական

ԲՈԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻՒՃԱՌԻՃԷ ՍԱՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՏԱՊԼԱՐԸ

Մէկէն, 2նէն վէ 3լունէն սակիպէ գր. 5
Կիւնէն սակիպէ սաքիրը » 3

Իսարէհանէի Սթանպուլա Գազէ Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկհան մաթպասասընա սէր։ Գէնճիէի մէվսում հագդընա կազէթանէն սոնրա վէ մէսելէ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսում նանֆիյա սոնրա պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունճաղ վէ սէրճ օլունմայան եվրաղ իսաե օլունմայաճաղ։

ԳԻՐՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՆՆԻԼԻՕՋ ԳԱՀՐԻՃԷ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Ինկիլիզ պարիւլ Նէղսրէթինէն գարսրը իւչ կէչէնէք 1906 էնէէնինսէ պիւիւմլէ անէնիլէրսէ պուլունան Ինկիլէզ հարպ կէմիլէրի ումումի մանօվրալար իսրա իսէէնալէր սէր։ Նէղսրէնինէ մէղաքիւրէ Ինկիլթէրայա գարլէ հարպ զուհուր էթմիշ ֆարզ իսէրէք։ Ինկիլէզ սէֆինի պուլա կէօրէ հարէքէթ մէրճէլէր, խասիլ կէմիլէրինի մանհարէրէ իսէէնալէր, քէօմիւր վէ սայր լէվազիմաթը ալնմաղլար, խիւսուսա հագդէի պիր մանհարեպեսէ խալէն պիւիւմլէ վազիֆէ վէ բուլսրը իւֆա իսէէնալէր սէր։

Մանչ վէ հա սայր պիր սէնիդսէ խուսուսի վէ մահասա մանօվրալար իսրա իսէէնք եէրսէ, Զին սուլրընա իգի Գահրը Մանչիսթէր վէ Գահրը Սէֆիլտ գալէնան Ինկիլէզ ամիրալրը արանգէզնի մանհարեպէ զուհուրի հալինսէ նէ հալսա հարէքէթ իսէէնալէրինի կէօսթէրէէնալէր սէր։

Ինկիլթէր հարպ կէմիլէրի սայր մանօվրալար իւլթէրաք իսէէնալէր սէր։ Մանօվրալար պալար պալամաղ իւլգ հարէքէթ Ամերիքա սուլրընա պուլունան գրանգէօրլերին Գահրը Մանչիթը Աքլանիի քէսիպ վէ հալսա եօնէրլինէ չեգռանաղ պիւիւմլէ եէնէպի սէֆինի սիւրիւլերեգ Ճէպրալթար կէմիլերի օլմաղ սէր։

Գու մինամուեպէթլէ չունը սա զիքր իսէլմ քի, գու կիւնլերսէ Ինկիլթէրա պարիւլ Նէղսրէթի Թարաֆընան են էօմմ զարլուզնի ինչսրթը 1906 փեսրվարընա գասսր, եանի 5 տլսան էգմալ օլընճաղ սէր։ Վազիթլա պիր զարլը ինչսրը էյնա պիր գաչ սենէ լազմ կէլսէկի հալսէ, չիմի պիր գաչ տլ զարֆընա ինչա իսիլմէսի Ինկիլթէրա սենսյի պարիւլսէնինի ֆէվգելասէ Թէրազէ էթմիշ օլազընը իսպաթ իսէ։

Միսլի կէօրիւմիշ գու զարլը 10 սսէ հէսիմ Թօրա մալիք օլանաղ սէր քի, էն պիրինճի Ֆրանսէզ զարլուլարընա պունլարան անճաղ 4 սսէ պուլունալար։

Սրանիա գալ վէքիլի Մ. Մանթէր Բիօ՝ վուգալ գալան պիր միւլագաթ եանսընա, Սրանիա հիւքիւմէթինէն նրանսա վէ Ալէմանիա Թարաֆընան Թեգլիֆ օլունան բրօկրամը գապալ եյլեսիկինի պէյան էթմիշ սէր։

Սրանիա հիւքիւմէթի՝ գու մէհելէսէ միւթաղիլեն հարէքէթ իսէէնք սէրճ քէնսի մէնաֆիկինի Թէգզդ իսէէնք սէր։ Պունդան պէրագէր Սրանիա Ֆրանսայա էթմիշ օլազընը վասլարընը հէր հալսէ իւֆա իսէէնք սէր։

Ֆաս կիւքիւմէթի՝ հէնուզ Ֆրանսա վէ Ալէմանիանըն միւշթէրէք նօթասընա հէվալ վէրմէմիշ սէր։ Գու պագսէ պիր յոզ միւշքիւլաթ չեգռանաղը մէմալ իսիլմէգսէ սէր։ Ալէմանիա վէ Ֆրանսա «թէիլերի՝ Ֆասսա միւթաթիսլէն հարէքէթ էթմէգսէ սէրլեր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Խաքիրսի Շահանէյէ սրզը ուզուսլիթի եյլեմէգ իւզրե չեհրիմիզե կելիլինի եռալրզրմզ Մարօնի Բաթրիգի Իլեսս եվ. հարզրէթլերի Ցիրսասէթսէ պուլունաղզը միւսուլմէն, մայեթիլե պերագեր էգամի էթմեգ իւզրե Բերա Բալսա օրելինէն պիրինճի գարը թախսիս օլունմզ սէր։

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէղարէթի միւթեչյրը սեվի։ Նեհրդ Մելհամէ բալա հարզրէթլերի եվվելքի կիւն Բերա Բալսա օրելինէ կիսերեգ միւչրիւեյհ Բաթրիգ եվ.ի զիյարէթ էթմիշ սէր։ Բաթրիգը միւչրիւեյհ՝ բալսի միւչրիւեյհ վէ թեչրիթաթի Ցիվանը Հիւմայուն մուավինի սասս։ Պեհհէթ պէյ հարզրէթլերիյլե պերագեր սերսի Հիւմայունա պէլագիմե, հրսիյաթը սասագաթ վէ ուզալուսիյէթինէն խաքիրսի Շահանէյէ սրզընը սէր գուրենսի հարզրէթը Ճեհինշահ սեվի։ Հաբի Ալի բալա հարզրէթլերինէն բեճա էթմիշ վէ պիւվասրթա իլթիֆաթը Շահանէյէ Նայիլ օլմուշ սրը։

Բաթրիգը միւչրիւեյհ Ցերասաէթսէ 10 կիւն գասսր գալարագ պասեհու Ճեգելը Լիվանան կիսեճէգ սէր։ Մայեթինսէ 15 գասսր բիսգօրս վէ բահրդ իւլ Ճեգելը Լիվանան նեչը օլանսն «Եւերդ» կազէթասը սահիպի պուլունմաղասա սրը։

—Հալեպ վիլայէթինէն մուամելաթը ումումիյեթ մալիյեսի հագդընա թահգիգաթ վէ Թեգիգաթ իճրասընա մեմուրլարդ Հալեպի կէթմիշ օլան Մալիյե Նեզարէթի մեքթուպը վէ Բօսթա վէ Թելեկրաֆ միւֆեթթիշը ումումիսի սրուֆ. Ամա պեյ հարզրէթլերի մերքեզը վիլայէթճե լազմ կելէն Թեգիգաթը իգամալ էթմիշ իսի. պու քերրե միւհագաթճա սա իգամալը վազիֆե եյլեսիկինսն կելէն կիւն մերքեզը վիլայէթե ավաէթ եյլեսիկ սրը։

Գու սենե Հալեպ վիլայէթինսե գեյթին մահասալը զայեթ պոլ օլաբիլճասն, գեյթին ալչարընը սենեկ սասգագայա նէսգէթլե պիր պուլուգ միսալ ֆալսարընը էհալե իսիլիկի միւլարիւեյհ Ամա պեյ Բաթրիգընասն մերճիրինե պիլսերիլմիշ սրը։

—Ֆուսյանը Ուսումիյե մեճլիսը իսասրե բեբսի Մ. Պօգ սիւն էսկիշեհիրե կիթմիշ սրը։

—Անասօլու Օսմանլը չարքնաբքիր գումրանիասը միւսիրը ումումիսի Մ. Հիւսկեն Բաբիգ ալիմեթ եյլեսիկ սրը։

—Շերքեթը Խայրիեինէն 48 նօմերօլը վապուրը սիւն ապչամ իւզերի Վանիքէօյինսն քէօրբիյե կիթմեքսե իգան, Ալի բեյսին սրբա հիւքիւմ գայեզը իւլ չարբեզող գայեզ բարչանարագ հիւքիւլե պաթմզ վէ բեսս իւլ Թաֆիքսսի գուրթարբզմզ սրը։

—Օսմանլը Թիւթիւնլերի Թօխուսընը եենեպի մեմլեքեթլերե իսրաճ իսիլմեմեսի իչիւն պաղը Թեապիրլեր էթիթիգաղ իսիլմիշ իսի։

Շեմսինաքիսը վէ բասրա վէ վապուր գումրանիասը կիրի վեսսիթը նագլիյե իսարեյերի Թարաֆընան հիշ պիր մամելե իսրա իսիլմեգսի, մեղքիւր Թօխուսրընը գագալ վէ նագլինե սեվամ օլունաղգա, քամաթ օրման մեմուրլարը Թարաֆընան իսիհսաալ օլունան մալիմաթա կեօրե, չեհրիմիզե կեօնտերիլմեգ իւզրե պիր չոգ իսքելելերասն օսան եիւգլեսիլմիշ պիր։ Գինանելեյկ չեհրիմիզսե պու սենե կերեգ քեօմիւր վէ կերեգ օսան պոլ օլաճաղընան, քամար իչիւն ֆահիշ ֆիյաթլա մալ սաթմաղա Թեչեզգիւս իսեեգեգ եանաֆքն, սիւչրը միւճաղաթ օլաճաղը սլչքամար սրը։

—Կիւմիւճինեսեն եառզլասզընա կեօրե, չեհրը մեղքիւրասե պուլագայ ֆիյաթը բեգ եյի պիր հալսե կիթմեգսե սրը։ Սեբի պուլագայը քիլեսի 42-47 գրչ. վէ մարգրրն ֆիյաթը սա 24-26.5 գրչ.սա չեգմզ սրը։ Եկեր մահասլ կիւմիւճինե իլե իսքելենինն իհթիյաճաթընա քամաֆի կելեճեգ վէ մահասլ սրթաճաղ օլուր իսե, ֆիյաթ սահա գիյասե եիւքելեճեգ սրը։

—Միճեճասեսեն եառբլաճաղ Գարբաքօյ քէօրբիւսի հագդընա Թանգիմ գելենմզ օլան բլանիրլա, եառբլաճաղ քէօրբիւնեն բիսմի վէ եվբաղը սարբեսի Պաղը Ալիսեն Պահրիյե նեզարէթինէ կեօնտերիլմեսի վէ պու պապատ իգթիգա իսեն մանամելենեն պիր ան եվվել իյիգաղը լիւզումը Թեպլիգ օլունմզ սրը։

—Իպսիրսե Դարլը Եազասա եառբլան Թրամվայ խաթթընեն Սօղուգ Գալու գէմընեն բեսմը քիւլասը, Վելսաեթը Հիւմայունա իճրա օլունմզ սրը։

—Բում Բաթրիգխանէսինեն աւնաքի իճթիմաղնասա միւթեվեճճ Նէգօլա Զարիֆինն զեվճեսի Մասամ էլենի Զարիֆի Թարաֆընան կեօնտերիլեն պիր մեքթուպ օգունմզ սրը։ Պու մեքթուպասա Մասամ Զարիֆի միւթեվեճճ զեվճի Նիգօլա Զարիֆինն արզուսը վեճճիլ Պեյօղլունասա Շեյլիսե պիր Բում խասթախանէսի ինչա վէ իսարեսի իչիւն 2 գուրուշ միլեան ֆր. վերեճեճինի պիլսիլմիշ սրը։

Մումամելեյհ Մասամ Զարիֆինն մեքթուպընասա եառզլազը վեճճիլ, մեղքիւր մեգլուգասն 300,000 ֆր.ը խասթախանէնեն արսա, պինա վէ Թեճբիշ վէ Թեղեիինինե Թախսիս վէ սրֆ իսիլեճեգ վէ խասթախանէ «Նիգօլա վէ էլենի Զարիֆի խասթախանէսի» նամբյա եառ օլունճաղ, միւթեպգը 2 միլեան ֆրանգ սսէ պիր Ֆրանսըզ գանգասընա եառթբզլարագ ֆսիկի ալընճաղ, վէ գունքիս մեճճանէն սայսա 40-50 գասսր ֆագիր խասթա Թեսսվի օլունճաղ, վէ խասթախանէ Բում Բաթրիգխանէսինեն նեզարէթի ալընսա օլարագ 5 ազասան միւրեգգեգ պիր հեյեթ Թարաֆընան խասրե իսիլեճեգ, վէ չիմաւիգ հեյեթը մեղքիւրեյե Մասամ Զարիֆի վէ վեճճաքնասա հեմչիրեսիլերի, վէ անլերսէն սոնրա սսէ եեկեհլերի բիյասեթ իսեճեգլերը սէր։ Բաթրիգխանէ մեճլիսի Մումամելեյհայա սուբեթը մահասսեսե պէյանը Թեչեգգիւր իսիլմիշ սրը։

—Ցեսե Ազաճասն իչար օլչնաքընա կեօրե, մեղքիւր լիմանը Թիճարեթի պու սենե սուրկիւն սրը։ Չիմաւիգ գասսր լիմանա գասիրեսե ալմագ իւզրե հեյ պիր եիւգ վապուրը կելմեմիշ սրը։ Պու սենե Մըսրըսա մըսրը մահասալը բեգ եյի օլմասընանան, Իսգենդերիյեսեն իսալի Թալեպ վուգուս կելեճեկի զանն օլունքյօր։ Չիմաւիգ գասսր լեսասեն Իսգենդերիյեյե իսալի մգսրը կեօնտերիլմիշ սրը։

—Շերքեթը Խայրիյե Թարաֆընան Նիսուգսաթլ ինչալիգ սեթիկեհալրընա սրբասրբ իսիլմիշ վէ ինչասթը էթիթամ պալմալշ օլան իսքի գրթա ուգգալը վապուրը Թեճրիպեսինի իճրա վէ Թեսելիմ վէ Թեսելիմ մանամելեսինի իչիա էթմեգ իւզրե, մեղքիւր չերքեթի պալ մաքսինսիա Մ. Սիհկեր մահալը մեղքիւրե կիթմիշ իսի.

Ալընան մալիւմաթա կեօրե, մեղքիւր վապուրընը Թեճրիպեսի պալ կիւն մեղքիւր ֆապրիգասա իճրա իսիլեճեգ վէ հարբն սսէ Թեսիմ մամագ մանամելեսի իչիա օլունաղգասն սոնրա, չեհրիմիզե միւթեվեճճիճիեն հարեքեթ իսեճեգլեր սէր։

Մեղքիւր վապուրընն ուզունլուգը 130 գասեմ վէ էնի սսէ 23 պալ. չուգ գասեմ օլալ, չալ հալսե չերքեթին են պեօյիւք վապուրը օլան 49 վէ 50 նօմերօլը վապուրասն հարբմ գասեմ կեննչ սիբլեր։ Պիր սե պալ վապուրընն սլրբճա հան գամարալարը սսէ մեվճուս սրը։ Մաքինալարը են սոն սիսթեմ օլալ Թենվիրսիթը սսէ եեկեթրիգե սրը։

—Կեչենսե Գալե Գաբալարընասա վուգուս կելեն հանկը հերինաեվվելքի կիւն իճրա օլանսն Ալեկսար սիլեսինե սրա օլմագ իւզրե 8 լիբսա Օսմանի իւլ պիր լիբա չերեեկի վէ 7 Ինկիլեզ լիբասը վեպիր գաչ մեճիսիյե պալունմզսը։

—Ագչամարը կերեգ Ագսերայասան վէ կերեգ Բեօրբիւսեն Թրամվայ արապալարը Թեգ օլարագ հարեքեթի էթիսիլմիշի, վէ արապալարա օթուրմագագ հեր պալունմասընը կիպի սեգգասա սարմագսսէ սսէ գալեգ օլմասընան, եհալինեն Գալեթա Գալասասընա սիրմագսսէ սսէ գալեգ օլմասընան, եհալինեն հայա օլարագ հիւբիւմեգե մեճալը գալարդրրասընան պահալա չերքեթին պու հալի հալրը սեգգարա սեգգարա ալընարագ ագչամարը չիֆթ արապա հարեքեթ էթիսիլմեսի լիւզումը «Իգասա» բեֆիգիմիզեն ալընարը պիր վապուրասա պեյան օլունմզ սրը։

—Բազար եբթեսի կիւնիւ Մուսթաֆա խոմնե պիրի Պեյօղլունասա պիր ումումանեյե կիսեր վե սիլրը լեզասը վագեթ ուլագ Մարքոյա պոպուրմագ իչիւն պիր պանգոթ վերիր։ Մարգո պունը պիր Ա. ճեմ սարբաֆա կեօսթերիր քի գալագ օլասուզընը պեյանա բեսա իսեր։ Պունդն իւզերինե Մուսթաֆա իգնի պիր պանգոթ սոհա կեօնտերիր քի՝ պու սա գալագ օլասուզընասն, սարբաֆ պու սեֆա քեյֆիյեթի զագրթա խազեր վերիր վե ուչագ սերսեթ օլունաղ Թահրը իսթիվատա ալընարգասա, պանգոթլարն Մուսթաֆայա սիա օլասուզընը սեօյլեր վե սերսեթ օլունաղ զագրթա կեօթիւրիւրիւքսե ճեղինսեն սիկեր պագը գալագ պանգոթլար չեգարաղ սաթը։ Զագրթա մեճ.

ՊՈՒՏՃԱԲԷԵԹԱ.—Բեսմի կազէթասը Ֆրանսա ժուրնալա ժուզեֆ հարզրէթլերինէն Պարօն Ֆէյերվարիյե իսթասպեն եազմզ օլասուզը եմրնամէսինի նեչը իսիյօր։ Իչզալ եմրնամեսե միւչարիւեյհ Մահաուիթան գավանիրնը հարզրերինին մուհաֆազասը Թեեմին իսիլմիշ օլազընը պեյան էթասեն սոնրա, եենի գապինեսին Թեչքիլ էյլեն Թեքլիֆլերինի սերմեյան էթմեսինի Պարօն Ֆէյերվարիյե Թավսիյե իսիյօր։

ԱԺԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲէթԷՐՍԳՈՒՐԿ 18 հկա.—Դօնթ Լամաօրֆա էթիթասեն սասրը օլան պիր եմրնամէի իմրբերթօրի մուամելեյհե կերեգ հարզ եանասընա վե կերեգսե սուհ միւղգերթը միւսաեթինեե իպրազ էթիթիկի ֆասիլեսը համիյեթգերասանեսինե միւքեռֆերեն պիրինճի բիւթգեսեն Վլասիմիր Նէչանընը իհամ իսիլմիշ օլազընը պեյան իսիյօր։ Գու եմրնամե եասլընաղ բեսմի կազէթասա վե «Նովոյե» իլե «Շեհր Եմանթի Գազէթա»սընասա նեչը օլընաղ, մեհամֆիլը միյասեսե իմրբերթօր Թասֆիրասան գօնթ Լամասօրֆա կեօսթերիր ՎիթԷՐԹեյե կեօթերիլեն այնը ասսրընն միւթեմմիմի սասա իսիլիյօր։ Ցիրհասգիգա պու իգթ սիյասիյան միւչթեքեն գասրեթ իսասլ, ագասը սուհը Թեեմին էթմեյլեր սէր։ Շեա հասլեսե Ֆարզն սուհ միւղգերթասան մեՇՇուն գալմազզ օլազընա սաիր նեչը օլանան հավասիրին սալու եասսը եոգ սէր։

—(Բեսմի) Ա.ժանս Բիւսին պեյանընա կեօրե, Ֆաբ՝ ժենեռալ Լինեվիչ եասվերը սամասի Թալին էթմիշ սէր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խասն ժողով՝ սիւն Գալաթա Խարհդարանընասա Բաթրիգ Ա.ժան. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հարզրէթլերինէն բիյասեթի Թահրընասա ագաղ էհթիմա իսերեգ, Կրօնական ժողովան Տ. Գրիգորիս Աբգարեղ. իւլ Տ. Դարբիել եազ. վէ Սեթեան վէ Սանասլեան Ա.ագ քհն.լար վէ Գազ. ժողովան աթուզ. Խարեան սասա. Եուսուֆեան վէ Տեր Ներսեսեան եվ.ներ հարզարթը վէ Տեմիրճիպաշեան վէ Ասասեան եվ.ները հարզը պալունմզսար սրը։

Ամասիայա պիլալիմէ, մեբհասընդն զայալպեթի եենասընասա մահալի քիլսե վէ մեքթեպ իսլերինեն Թեպվիյեսի իչիւն Տ. Սահակ Վ. Օսմանպաշեան Վարչութիւն Թարաֆընան Թավսիյե վուգսս պուլմզ իսի։ Բաւհանի մամելեյհ պու քերրե էգամալ վազիֆե իւլ կերի սեօնմեսի իչիւն մեեղունիյեթ Թալեպ էթմիշ իսի իսե սե, մեճլիսեճ՝ Տ. Սահակ Վ.ին Ամասիասա գալմասը եկզեմ սասա իսիլեբեգ, լեենի պիր գարարա սեկին մահալի Ա.ագ.ն. Տեղապահլեղընա նասալ սեթային էթմիշ սէր։

Խարբութ վէ Ուրֆա Գալաս.մեճլիսլերի, քենսի Ա.ագ.նորդլարը Պեհրիկեան Տ. Խարբա վէ Հաղարապետեան Տ. Անանիա Վ.ին Եպիսկոպոսլեգ բայսինե Թերֆիֆինի Թալեպ էթմիշ օլմազլա, մեճլիս պունդան հիւնը խարմեթլերի վէ լիյագաթլարընը Թագաբը իսի՝ Եպիսկոպոսլեգ

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՆ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒԼ ԿԻՒՆ

Էօլեն վագթը Թեպլեգ էթիսկի Թեսեկրաֆլար սրը։

ԼՕՕՏՐԱ 18 հկ. Ճիպրալթարասան ա.ժանս Բիւթերե իչար օլունչյօր,

«Շերվել» նամ Ինկիլեզ Թօրբասս քէչերի սլրն 16ընսա Սեօթա հիվարընասա Մօրլար Թարաֆընան Թօրա Թաբիլմզ իսե սե, Թալիֆեսեն հիչ քիմսե եարալանմամզսրը։»

—«Ցեյլի Թելեկրաֆ» կազէթասը սա Ճիպրալթարասան չալ Թելեկրաֆը սլեյօր,

«Սեօթա իլե Թեթասան արասընա սեօրթ Ինկիլեզ Թօրբասս քէչերի Մօրլար Թարաֆընան Թօրա Թաբիլմզ սրը։»

ԹՕՐԻՕ.—Ճարբնլար Բօրթ-Ալբիւր լիմանընասա զարգ օլմալ օլան «Բոգդեսա» Բաւ զարհլասընը սասի սիւն եիւգսիլմիկե մանվրալարդ օլմալսար սրը։

ԲԱՐԻԶ.—Գալ սապահ Գալկարիսան բրենի Վենասասա իճրա իսիլեն մանթեսիկ մանօվրալարսա հաղը պալունմզ օլաղ, պասեհու հարգեյե նազարը Մ. Գերբ. Թարաֆընան քենսի չերեֆինե պիր զեյֆիֆ վերիլմզ սրը։

ՍՕՖԻԱ.—Սօֆրանիյե մեճլիսի ասզն 28ինսե ագաղ իճթիմա էթմեգ իւզրե սավիթ իսիլմզ սրը։

ԲԱՐԻԶ. — Թեեմիրեն պեեան իսիկինե կեօրե, Մասակագարը վալիկինե Ժենեռալ Կալիեսի եերինե Լիսն պեյեսիյե իճրա Մ. Օկանօր Թալին օլընաճաղ օլաղ, գալ պապանքի եմնամեմ մեճլիսը վիւքսլանքն կելեճեգ իճթիմասընա իսգալանաճաղ սրը։

չահաբեր առևտրականներուն թիւ թիւին մէկին դարաւոր վերջին տիրը։

Մեր ելեւմտական դիրքը ամբողջ ուսումնական տարի մեկնելու օրմանը։

Ս. Եղիազարեանի Ս. Հայրապետներուն Թերթիկ ու գարաբերյան, Բանական հիւանդութիւն մեքենաներուն երկրին մեղմեցնելի Թերթ։ Բանական մասնագիտներուն Գեորգեան Ճեմարանական մեքենան օրինաւորան Թային ալեհամագ տարը։ Իշխան գարաբ բանապետի տեսչեան քանակ քանակներին տարա, տան վե տիրներին վարքի օրինաւորը տարը։ Չունի գանաւորան չոգալորները՝ հենուց գիտութիւնով գիր «Հայր մեր» տանարը օգնայանաղալորը տեսչեներ։

Գաղիական վարիր գանի Վարանցով Յուղով՝ երկրին քիլեան վե մեքենաներին տարա եմանք ու ագար վե եմվարին բանաբեր հագեցրան նեղ եօլան ճեբեյանը մասնագիտ ալեհամաղան տարը գիր լայնան Թանգիմ ելի, գերան Թասիդ Բանական տարեկան նեղարեքներին Թագիմ եյլեմիշ տարը։ Ճեվագ կեանքի Թարեքանն ելեքեարեն 3 տ գարքերան գիւ Թիւն Բանականաքի երկրին մեքենաներին տալարմշ գանաղագ տարը։ Զանեն չիմանեն գաղը եերերան մեքենաներին տալարաղը Գաղիական վարիր գանեանաղ բանարեր։

Գրանա քիլանեներին գամբան մահալի եյի օրմաղաղներան, գան քերրե միւքեմմել գիր գամբան մահալի ինանաղան գարաբ վերիրեղ, եհալի արաղան 90 լիրա գասարը գիր մեգալ Թարլանմշ վե ինանա Թեկեղգիւ բանիմշ տարը։

Գրանա մեքենաներին Ս. Եղիազարին Գեորգեան Ճեմարանական մեքենան Գեորգ եր։ Ցեր-Բարեանգիմանան միւտիր Թային օրանաղ, մեմարիներին մահալի մեքենի միւտերիներինան տա Թասիդ օրանմշ տարը։ Գեորգ եր։՝ գաղեմեմ Իգմիր մեքենաների միւտերի օրանգ բարեքեարեն Թանգիմ եյլեմիշ տարը։

Ս. Երանաղեմ Մեարանարաղանան օրանգ Նամիգանաղաղներն Թեասվիսի իչին գիր միւտեարեն գերու Ցերասասեարան գանանան Տ. Իգնատիոս Վ. Փափագեան, գան կին Ս. Երանաղեմ լաղրու եօր չեղմշ տարը։

Եվվելքի կին Երվեան Գաղիական Կ. Բարեիգի ռեան. Սաղգաղեան եր։ հաղրեքներեր՝ վերքին Արեան Գեորգ Գերգաղեան իլե Իրան ուեքարեքանեներին գիրգաղեմ, ռեֆիր Ռիգա Խան հաղրեքներին գիյարեր իմշ տարը։

Բարիգը միւտրիւյհ օ կիանու Զաղիլ նեղարեր տարերեներ տարի ագիմեր եյլեմշ եսե տա, նաղեր բան հաղրեքներ օրան գանանաղաղներան գարբ տը վիրեր գրաղմշ տը։

Տերասասեարեր կելմշ օրան Մարս.

)(38)(

ՁԻՕՂԼԻԷՐՏԷ

ՄԻՒԼԼԻՖԻ ԺԻՒԼ ՎԷՐՆ

ԳԻՐԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

Մաղ Հօղեր.— Զօղ չեյ... իլիբե ազիղիմ, կեօրմ՚ան մի գան խարիդ-իլասա գիր չեյ։

Գլավուղ Գամբ՝ նե գան ուեքարերին միւկիվիլիքանա, նե տա ուեսեռիլարդն լաղբարաղանա եեմմիլեր վերմշ իսի. գիրիքան գան չեյլերի գարչանմեյօր, եալանեղ սալը տարչանիլյոր իսի. հալ գան քի. ուեսեռիլար՝ Տօղթ. Եօհավղեն իլե խրամերքանարդնքն հաղերերնի ֆեվ-դելասա մերագ իքմեկե գաղլամշլար իսի։

Աճագա գանիլար նե՞ օլմաղ իսի, նե՞բելե կեքմիշլեր, նե՞չիան գաղլար թերք իքմեշլեր իսի. եկեր կելանքալերի կիգի ավելք իքմելերի լաղամ կելսե իսի, մանրագա սալ իլե ավելք իսի։

նի Գաքօլիք Բաքրիգի Իլեաս եֆ. հաղրեքներին բեմբ խաչ ամեսի իլիգա իքմեկք իւպրե էրմենի Գաքօլիք Բաքրիգչանեսի Թարաֆքանան, Տ. Սահակ Արքեպ. Հաճեան իլե Ա-բելեան գերգաղիճաս վե Լեւոն Ս. Վ. Քեչեճեան Բերա Բալա օթելինե գիլարեթ կիքմշլեր վե Սաղգաղեան եֆ. հաղրեքներին սելամա-ղանը թագալմ եյլեմշլեր տարը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ԻՏԱՐԷՍԻՆԻՆ 1904—1905 ՍԵՆԵԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԽԻՒԼԱՍԱԻ ՀԱՇՎԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

Տուլունը Ումումիյեի Օսմանիյե իտարեսի Թարաֆքանան 1/14 մարտ 1904 Թարիխինեն 28/13 մարտ 1905 Թարիխինե գասարը հերեյան իսեն 23ունեմ սենեսի մուամելե գարֆքանագի մուամելաքը սումուսիյե տարը գիր խիւլասան հիսապիյե նեյր իսիլմշ օլաղքնը տունքի նիւսխեմիրագ եսգմշլ իսիք. Գու խիւլասանդն սուրեքը Քերքիպ վե Թահրիրի կեչեն խիւլասալարան ֆարգլը տարը քի, գանքն սա սեղեպի Թեվհիրը տուլան մանամեներին սեսեն եվվել Մահմարեմ Ֆեմանը Հիմայան մուեիպինեմ Տուլունը Ումումիյե մեհեսիի Թեքմել հիսապաքը հեր սենե 28/13 մարտ Թարիխինե գարամագա մեհեպալը իսի. Անեմագ մանամեներաքը Թեվհիսիյե իյիա իսիլմշ գանլանմաղա, մեհեսիս տարքդ խիւլասանքը սենենին Թեքմել վարիսաքնա կեօրե Թանգիմ իսալա, սենեսե գիր խիւլասա Քերքիպ օրլանմաղ, վե գասեմա հեր այ նիհայեքնե գիրեր հասելաք գիրլանյոր նեյր իսիլեմեք տարը։

Խիւլասանդն Թագիմաքը տարեսիյեսի տարի սեյլեմշ օլաղ, գանանան օտնրա օլանաղը կեգի, եեյի նեյր օլանան տարի իւլ ագամանան իսպարեք տարը, գիրինճիսի վարիսաքը ումումիյենին վե Թահսիսաքը սոպիքենին ումումի հասելաքը գասրը տարեսի, 2նճիսի մեսարիքը ումումիյե, իւլիւնճիսի տաքի վարիսաքը ումումիյե իլե գանլարդն սուրեքը Թահսիս վե Թեվգիսի գրամլարը տարը։

Գու իւչ գրամլարը գիրեր գիրեր Թեագիգ իքմեղտան չունը գիր բանիմքի 1320 սենեսի վարիսաքը ումումիյեսի՝ վիլայաքը Շահանեսա մեվճուա տանաղլարան գանլանան վե եա իրալ օլանմագան գանլանան 45,757 լիրա հիսապա տանիսի իսիլմեմեք իւղրե 2,996,519 լիրաքի Օսմանի օլանշ տարը քի, 1319 սենեսի մանամեներանան 2,921,983 լիրա գանլանմշ օլանաղնա նազարեն 74,536 լիրա. եանի 2.5% նիսպեՔանան ֆազլասի վարիսաքը Թեհսիգագ իքարկեսի անլայլյոր։ (Գանանաքերեր գիւսիւրաքի գամմ իսիլմեմշ օլաղ, տարիներան տարքի անլերան տարքի օլանանագ տարը)։

23 սենեսի մանամեներ նեքարեսի յանանարեքներ իսիքիսար օլանագանիր։ Տօղրանան տաղանան Տուլունը Ումումիյե Թարանքանան իտարեսի Թ. հաղրեքներին բեմբ խաչ ամեսի իլիգա իքմեկք իւպրե էրմենի Գաքօլիք Բաքրիգչանեսի Թարաֆքանան, Տ. Սահակ Արքեպ. Հաճեան իլե Ա-բելեան գերգաղիճաս վե Լեւոն Ս. Վ. Քեչեճեան Բերա Բալա օթելինե գիլարեթ կիքմշլեր վե Սաղգաղեան եֆ. հաղրեքներին սելամա-ղանը թագալմ եյլեմշլեր տարը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ԻՏԱՐԷՍԻՆԻՆ 1904—1905 ՍԵՆԵԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԽԻՒԼԱՍԱԻ ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹԻՒՆ

Տուլունը Ումումիյեի Օսմանիյե իտարեսի Թարաֆքանան 1/14 մարտ 1904 Թարիխինեն 28/13 մարտ 1905 Թարիխինե գասարը հերեյան իսեն 23ունեմ սենեսի մուամելե գարֆքանագի մուամելաքը սումուսիյե տարը գիր խիւլասան հիսապիյե նեյր իսիլմշ օլաղքնը տունքի նիւսխեմիրագ եսգմշլ իսիք. Գու խիւլասանդն սուրեքը Քերքիպ վե Թահրիրի կեչեն խիւլասալարան ֆարգլը տարը քի, գանքն սա սեղեպի Թեվհիրը տուլան մանամեներին սեսեն եվվել Մահմարեմ Ֆեմանը Հիմայան մուեիպինեմ Տուլունը Ումումիյե մեհեսիի Թեքմել հիսապաքը հեր սենե 28/13 մարտ Թարիխինեն գասարը մեհեպալը իսի. Անեմագ մանամեներաքը Թեվհիսիյե իյիա իսիլմշ գանլանմաղա, մեհեսիս տարքդ խիւլասանքը սենենին Թեքմել վարիսաքնա կեօրե Թանգիմ իսալա, սենեսե գիր խիւլասա Քերքիպ օրլանմաղ, վե գասեմա հեր այ նիհայեքնե գիրեր հասելաք գիրլանյոր նեյր իսիլեմեք տարը։

Խիւլասանդն Թագիմաքը տարեսիյեսի տարի սեյլեմշ օլաղ, գանանան օտնրա օլանաղը կեգի, եեյի նեյր օլանան տարի իւլ ագամանան իսպարեք տարը, գիրինճիսի վարիսաքը ումումիյենին վե Թահսիսաքը սոպիքենին ումումի հասելաքը գասրը տարեսի, 2նճիսի մեսարիքը ումումիյե, իւլիւնճիսի տաքի վարիսաքը ումումիյե իլե գանլարդն սուրեքը Թահսիս վե Թեվգիսի գրամլարը տարը։

Գու իւչ գրամլարը գիրեր գիրեր Թեագիգ իքմեղտան չունը գիր բանիմքի 1320 սենեսի վարիսաքը ումումիյեսի՝ վիլայաքը Շահանեսա մեվճուա տանաղլարան գանլանան վե եա իրալ օլանմագան գանլանան 45,757 լիրա հիսապա տանիսի իսիլմեմեք իւղրե 2,996,519 լիրաքի Օսմանի օլանշ տարը քի, 1319 սենեսի մանամեներանան 2,921,983 լիրա գանլանմշ օլանաղնա նազարեն 74,536 լիրա. եանի 2.5% նիսպեՔանան ֆազլասի վարիսաքը Թեհսիգագ իքարկեսի անլայլյոր։ (Գանանաքերեր գիւսիւրաքի գամմ իսիլմեմշ օլաղ, տարիներան տարքի անլերան տարքի օլանանագ տարը)։

23 սենեսի մանամեներ նեքարեսի յանանարեքներ իսիքիսար օլանագանիր։ Տօղրանան տաղանան Տուլունը Ումումիյե Թարանքանան իտարեսի Թ. հաղրեքներին բեմբ խաչ ամեսի իլիգա իքմեկք իւպրե էրմենի Գաքօլիք Բաքրիգչանեսի Թարաֆքանան, Տ. Սահակ Արքեպ. Հաճեան իլե Ա-բելեան գերգաղիճաս վե Լեւոն Ս. Վ. Քեչեճեան Բերա Բալա օթելինե գիլարեթ կիքմշլեր վե Սաղգաղեան եֆ. հաղրեքներին սելամա-ղանը թագալմ եյլեմշլեր տարը։

Տուլունը ումումիյեի իտարեսինին նեյր իքմշլ օլաղը խիւլասանքն իչ-պան մեսուքիւրաքի գրամլարան Թեքմել մեմուրիքը Շահանեսա իմալ իսիլեն չարաղ վե բաղը վե սարը պան կիգի մահանալարքն մեգասարարը, իքարանաք վե խանալաք սհվալը հաղեքանա եգանամիգ մալիմաքը միւֆիքսա ումաղան, գանանարը խիւլասանքը գանանարեքներ գամամալարը նեքիներ սրգան իքարեքի եանանա հիճրեքի իքմեկեր սարը։ Գու հալներին էանիւ Թագիի սալեանամաղ օլաղրքանան, հասելաքա սանիսի գիր իքարարաքանան եանանարեքներ։

	1903-4	1904-5
	Քիլօկրամ	Քիլօկրամ
Շարաղ	96,756,915	97,862,395
Բաղը	12,551,631	11,813,232
Տեմեք	108,308,546	109,675,627

Տեմեք օլայոր քի գան սան սենեսի մանամեներաքա չարաղ մահանալը կեչեն սենեյի նիսպեքին 1,106,480 քիլօկրամ սրքմշլ իսի սա բաղը մահանալը գիրեսալը 738,399 քիլօկրամ գասարը ազալմշլ սարը։ Ցարքիգաքեօրներին սահանի կեչեն սենե 132,304է վե գան սան սենե 146,430ա գալիգ գանլանմշլ սարը։

Շարաղ վե սարերե իսիրահանքանա կեսինեմ, գանանարա գերվեմեմը սարի տարը։

	1903-4	1904-5
	Քիլօկրամ	Քիլօկրամ
Շարաղ	22,253,105	13,169,653
Սարը մեսարքիւր	61,779	110,460
Եեքիւն	22,314,884	13,280,113

Իշխան իւքի սենե իսիրահանքը մանդայեսի իսիլեմեք օլարաա, սան սենեսե մեմեմանեն 9,034,771 քիլօկրամ ազալմշլ օլարքը անլանչելյոր։

Շարաղ իսիրահ իսեն գանանքա մերքեքներ գերվեմեմը սարի տարը։

ՆԵՂԱՐԵՔԼԵՐ	1903-4	1904-5
	Քիլօկ.	Քիլօկ.
Էսիրնե	8,050,228	5,811,091
Գանգալի	1,717	400
Գեյրեք	3,932,700	3,029,133
Գրանա	1,449,454	1,537,361
Տերասասեք	571,620	368,483
Իզմիր	42,851	135,952
Մարմարա	312,766	651,835
Մելանիք	281,394	114,516
Իզմիր	7,610,375	1,520,882
Եեքիւն	22,253,105	13,169,653

Շարաղ մահանալը գանանա գերվեմեմը սարի մեմուրքա կեօնարեմեք սարի տարը

	1903-4	1904-5
	Քիլօկ.	Քիլօկ.
Ալեքսանդրա	3,258,690	2,130,638
Ամերիկա	70,566	26,128
Ինգիլիթերա	28,698	90,246
Աւստրալիա	1,032	2,752
Աւստր.-Մաճառ.	846,972	1,648,704
Գերմանիա	301,645	169,496
Գրանդիսա	500	—
Գանանարանան վե Բ. Շարաղ	46,958	3,122
Զին	1,085	—
Մարը	1,438,959	1,154,702
Ֆրանսա	6,141,698	5,149,436
Եունան	65	382
Հոլանտա	193,538	68,593
Հինդարան	8,251	15,340
Իթալիա	9,096,752	2,138,427
Բուլգարիա	59,546	64,364
Բանանա	169,207	46,593
Սբրգրա	244,683	184,166
Շուեյց-Նորվեկիա	284,363	212,523
Սարը մեմուրք	59,897	69,041
Եեքիւն	22,253,105	13,169,653

4. ՍԱՑՏԸ ՄԱՀԻ. — Հասելաքը կեչեն սենե 54,960 լիրա գանանմշ օլարը իսեսե սան սենե 48,584 լիրա օլարքանան, գան հիհեքանե 6,373 լիրալեղ գիր Քենգիւս հասել օլարշ սեմեք սարը։ Գու գանանեն հասելաքնքն եգանիեօր հավալարքն գասրը միւսարա վե ֆենա հալերի իլե բանանա վե չիրա կիգի հեհրեքի իսեն գանանարքն իսարեքանիլերի գեման օսմանը սանանարքանա գանանարը նեքիներ սրգան իքարեքերի եանանա հիճրեքի իքմեկեր սարը։ Գու հալներին էանիւ Թագիի սալեանամաղ օլարքանան, հասելաքա սանիսի գիր իքարարաքանան եանանարեքներ։

5. ԻՐԵՔ ՀԱՍԵԼԱԹԸ.— սա կեչեն սենեյի նազարեն, մանհիմ գիր նիսպեքանե եգանիմշ սարը, չունքի գան սենեքի վարիսաքը 83,823 լիրա օլանաղ սարը քի, կեչեն սենե 106,117 լիրա բանանեսինեն գանանմշ օլանաղան, 22,293 լիրալեղ նազանան կեօրիւմշ սարը։

Գանա հասելաքը սա գերվեմեմը սարի օլանաղ սարը.

	1903-904	1904-905
	Քիլօկ.	Քիլօկ.
Գրանա վերլեքեր	5,917,130	4,804,426
Իզմիր սանանարը	1,517,360	1,296,494
Եեքիւն	7,434,490	6,100,920

Գու սուրեքիլե իքի սենե մահանալաքի մեգասարարը արասրքանան ֆարգ 1,333,570 քիլօկրամանա իգարեքի գանանմշ օլարյոր։

Թանանամ իսիրահանքը իլե գանա ճենվարքնքն իսիրահանքի մեգասարարը գերվեմեմը սարի տարը։

	1903-4	1904-5
	սան	սան
	(1 սան=25 կրմ.)	
Եեբրի Թանանամար	304,989	570,784
	քիլօկ.	քիլօկ.
Գարու գանա	99,136	14,871
Տելիք գանա	43,932	52,739
Իլլենմմիշ իրեք (սան կրմ)	485,922	630,339
Ցրիգան	199,309	211,674
Եեգանմշ	308,701	306,221
	1,132000	1,215844

Թանանամ իսիրահ իսիլեն մեմուրք գերվեմեմը սարի տարը։

	1903-4	1904-5
	սան	սան
Բանանա վե Աեբմ.	299,318	565,950
Եունան	3,623	3,556
Գանանարանան	1,196	840
Ֆրանսա	126	4
Ալեքսանդրա	—	40
Իթալիա	84	10

1904-1005 սենեսի մանամեներաքա իրեք վարիսաքքնքն գանանարը գիր Թարաֆքանան եանչ գանա ֆանահանալարքն սահա գանանմշ օլարը, վե սենեսի գիր Թարաֆքանան իրեք ֆիլանքքնքն սուչիկունեսի նեքիներեսի տարը։ Գիրինճի հալ հավալարքն մանամեներանան իլերի կելմշլերը։

5. ՃԷՋԱՑԻ ՆԱԳԴԻԼԵՐ հասելաքը տարի սան սենե գարքքանա 525 լիրա սահա գանանմշ օլարը քի, 100ա 7 նիսպեքինեսի գիր Թենգանան սեսմեք տարը։

6. ԹԻՒԹԻՒՆ ԱՇԱՐԸ տարի գան սենե 186,165 լիրա գանանմշ գանանարանան գանանարանան գանանարանան

ԿԷՃԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ

Վիեննա 18 հոկտ.— Թրանսվաալ մուհարեպեսինաեն պեբու Ինկիլեզ գաղթականները մզգտարը զիյանէսի իւե պալմզ օլաբզնաան, Ինկիլեթերա հիւքիւմեթի մզգտարը մեգգիւրը ենգամ իթմեգ իւզրե եէնիաեն միւլպմիկե նամզեա օլանագլարզնը՝ մեգգիւր բիւթպեյ իհարագ եյլեմեգ իւզրե իգի սենե գաղթական մալթիսա պալանզգան օսնրա իմթիհան վերմեեբինե գարար վերմիշ սբր։

—Ինկիլթերա գրալը վե հեյլեթը վիգելա իւե Ֆրանսա սեֆիրի սախի հաղը պալանզը հալսե, Բարիզ պելեսիւե մեհլեսի սպասրնը գասալ եթմի, վե պիր նանգ իւրտա իսբեգ, Ֆրանսա զիյարեթինի եռա վե Ֆրանսզ զեվվարը սախի Ինկիլթերատա տինը նեզգելեթ վե սամիմիյեթ իւե գաղալ օլնարագ, սեյահաթլարզնը քեհանեբեի էյնեանլթիգ պիր խաթարա թեյզիլ իսեհեթինե իւմիաբար պալանզզնը պեյան եյլեմիշ սբր։

ԹՈՒՐԻՈ.— Մեգատս հաղրեթլերի՝ մուհարեպեի սախրեա եանսզնատ Ճարոն եֆիրատը պահրիւե վե պերբիյեսի թարաֆզնան կեսարեբերեն իրգանմթը սասրգանեան սալալը պեյանը մեհմանլեթի եթմիշ սբր։ Ճարօնիա հիւքիւմեթի եանալը մուհարեպեսե գալբի իսիլմիշ օլան պեսիմեսի սեֆսանի համալեբերիլե գարար վերմիշ սբր։ Գանլարը գեյմեթի 50 միլեան գուրուշ գատար թարիմին իսիլմեգսե իսե սե, Ճարօնալար սեֆսանը մեգգիւրեսե պալանան պիւթիւն քեսիւրի սարի իթմիշ օլաուգլարզնան, անճագ 15 միլեան ֆրանգա սաթալագպեսեգ սբր։ Գու կեմիլեր միյանզնատ 2 սաաթրա, 3 ալեման, 1 ֆիլեմենկ վե 1 ինկիլեզ սեֆինեսի պալանմագտա սբր։ Գեօյիւք գրամը 3000 մարկ համգզնատ պալանան պալ կեմիլերին ֆիւրսաթը սենաբիլ պահրիլ իւզրեսեն պեօյիւք պիր թեսեր իրբա իսեհեգ սբր։

ԲԱՐԻԶ.— Մատսիսգրը վալեսի մենելալ Կալիլեն խաթեքսրը վերմիշ սբր։

ԼՕՆՏՐԱ—Բարիզ պելեսիւե պալանը չերեֆիսե պիր զիյաֆեթ վերիլմիշ սբր։ Եանսի զիյաֆեթաե՝ կեսրեգ Ինկիլեզլեր վե կերեգ Ֆրանսզլար թարաֆզնան իյրատ օլանան նաթզլարատա, Ինկիլթեբա-Ֆրանսա եթիւֆեգ սատիմսի զալեթ խալեսանե պիր սուրեթատ սալգզանմազ սբր։

—Ինկիլեզ կաղեթալարը Ֆասսա զանուբ իսեն Եենի հասիսե հաղգզնատ չիսեեթլի մեգալելեր եատարագ, թեզզեթ իսիլմեշ օլան իգի Ինկիլեզ պահրիյե զաղեթլերեբինեն սալը վերիլմեսի զզանզնատ Ինկիլեզ սեֆերլերինեն մեթալեպլինե գալվալեթ վերմեգ իւզրե եմր սալմզ սբր։

* * *

ՖՐԱՆՍԱԶ ՎԷ ԱԼԵՄԱՆ ՏՕՆԱՆՄԱԼԱՐԸ

«Լիսպ» կաղեթասը Գերլին մուխպիրի եազալը։

Ալեմանիա Բարլամենթասը եատգնատ քիչատ իսիլեհեկինեն, Ալեման հիյեթը պահրիյեսի՝ սոնանմանը թեզեթի հագգնատաքի բասմեսին Թասվիզ իսիլմեսինե չիմսիսեն զալրեթ իթմեգսե լսրը։

Հիյեթը մեգգիւրե պալ քեբրե պիր եսիր նեյր իթմեշսրը։ Գալ եսիր Ֆրանսզ գալվեկի պահրիյեսե իւե մալգիյեսի սալնան Ալեման գալվեկի պահրիյեսի հագգնատա զաղը Թասիլսը մալհիմմեյեի հավի սբր։ Եալ սզրատա Ֆրանսզզ սանանմասը Ալեման սանանմասընա նիսպեթլե սաեսի ֆսիգ զալսունզյոր։

1907սե Ալեմանիա եկբեգ հարգա վի ֆիրեգ սեվահիլ մալհաֆազասընա մսիսալա օլարագ 278 սեֆինեյե, 56 զբրհը գրալզեօրե վե 83 մալհաֆազալը գրալզեօրե քի ճեման 417 սաեա սեֆինեյե մալեգ օլանֆազաբեր։ Թարիհը մեգգիւրատ Ֆրանսա 319 սեֆինեի հարզիյեյե, 197 զբրհը գրալզեօրե, 73 մալհաֆազալը գրալզեօրե քի ճեման 600 սաեա սեֆինեյե մալիգ զալալանսազալբը։

1909 սենեսինատ Ալեմանիա 308 սեֆինեի հարզիյեյե, 74 զբրհը գրալզեօրե վե 83 մալհաֆազալը գրալզեօրե քի ճեման 465 սեֆինեյե, հալզալ քի Ֆրանսա 295 սեֆինեի հարզիյե 218 զբրհը գրալզեօր վե 73 մալհաֆազալը գրալզեօր քի ճեման 383 սեֆինեյե մալիգ օլանազ սբր։ Ցեմեգ օլալյոր քի Թարիհը մեգգիւրատ Ֆրանսա՝ սեֆինեը հարզիյե սաեսինեն գիյասե գալվեթլի օլանազ սբր։ Ֆազաթ Ալեմանիանը զալ նազթի նազարատա Ֆրանսանը մասալաբնատ զալալանմասը Ալեման սեֆինեը հարզիյեսինեն մալքմմել զբրհը զալրալարա մալճեհհեգ վե զիրինեն սբնեք Թարալարա մալեալսա օլանազը քեյֆիյեթի իւե գբմմեն Թելեֆի իսիլեճեգ սբր։

ՎԵՐԵՄ ԳՕՆԿՈՒ ՍԵՐԿԻՍԻՆՏԵ

ՀԸՖԶԻՍՄԸՀՀԵ ՑԵՐՄԼԵՐԻ

Բարիզատ սախրեն ինիգատ իսեն վերեմ գոնկրեսի իթթիհալնատ զիր սե վերեմ սերկիսի քալալատ օլալնարագ, զալ սերկիսե վերեմին իլմը եմրազ նազթի նազարբնատ Թարգիզաթը ֆենեռլեսե կեսարեբիր զիր Թազբմ սատբ իւե հրֆզիալազզհեի իթթիմսիյեյե սաեբ զիր խալրի եալա Թեշհիր օլանազզնը եռազմզ իսիլ։ Գալ քերբե վարբա օլան եվրօրա գազեթալարզնատ օգնանազզնա կեօրե, վերեմ սերկիսի սմսամա քալալատ իսիլմեշ վե ատալ սալխալալեյե զալնմայարագ, հեր կիւն զիր չոգ եհալի մեգգիւր սերկիսի զիյարեթ իթմեգսե զալալնմզ սբր։ Եհալի Թարաֆզնատ սերկիսե վազ իսիլեն քեսֆեֆեի եչալալ քեմալ սեգգալթա Թեմալ իթթիքլերի կիզի, սիկեր Թարաֆատ Մ. Գազիմիր Բեբիյե, Լեօն Գուրժալ, Մ. Լեոն Բեքի վե բրօֆեսօր Գրալսրել կիզի եազիմ Թարաֆզնատ զիր լիսանը վազիհ իւե վերեմին հրֆզիալազհեի իթթիմսիյեյե օլան մազարբնաթ հագգզնատ վերիլեն մելֆիա վե մելքեմել գօնֆերանսլարը, սերալերի իսիմա իթմեգսե սբրլեր։ Հաթթա գեվաթը մալմալելյհիւմ Թարաֆզնատ վերիլեճեգ սերալերին կիւնլերի վե սատալարը սատբ իւան իսիլմիշ օլարզնատ, եհալի մեճճանեն կիւղել վե ճիհաթը Թարթիգիյեսի մելքեմել զիր հզրիալարզհեն սերալին սեվամ իսեգելմեգսե սբր։

ԷՐԴԱՊԸ ՖԵՆՆԻ ԹԷՃՎԻԳ

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուել հաղրեթլերի 1905 սենեսինատ ալալամագ սերկի մելանսեգթիւե մելքթելեք գավալար սրասընատ զիր մելասազեգ քալալարզնը Թասվալար իթմեգսե զալալնմզ սբր։ Գալալարզնը Մելալքատ սիմենիիսիլ քերմմ քեմալը մեթանեթ վե չեհատալ հիւճճամ մալգավեմեթ վե կեհեգ հարբզը սարալ գալալանը զազթը մելալսերգեսեի ճեհազը Բազազ իզզեթ օլմալ։

Մեգգիւր գալալ մեթանեթը ֆեվգելալսեհելի մեչհալ օլալ 307 հասրսեսինատ 9 ալ մալհասերե իւե անճագ ելալ իսիլեգիլմիկի մալիմ իգեն, զալ սեֆեգ զեօլլե ազ զիր մելասեթ զարֆզնատ զազթը՝ ֆմրեսերբա Խալեֆեի հազիզզ Բազազ Մեհնատ չեվգեթմեազ եֆենեսիմիզ հազրեթլերինեն լեւլեի վելասեթը բրիմմելմեթը հեհազը Զալալսահիլերինեն եսերզ ֆեյզզ Թեվֆիգեգ օլազզնատ չիսազեն հոգ սբր։

Գինանելելի Հիհեհ գազասը սախի գերվեհեզ մասրալ լեվզը եշզալասընատ քեսմիլեն Թեմիզլենմեյ վե Թազ գօլալա Սենատ գօլզ սախի գիրլեշեբեգ չալ հալալ մեվգզ վե մահալլերին սամամզ զազթ վե վիլայեթին հեր Թարաֆզ եալա իսիմեյ օլասալզնատ, հեզալզ Շեհարա վե Սասալեյ իթթիհ հարաֆատ իչին լազմ կելեն գավվեթին Թերթիպլալ հեման Շեհարալա հարաֆզթ իթմեգ իւզրե Սենասալ ավատթ իթմեգսե պալանզնատ մասրալ սբր։ Ֆերման։

4 հոկտ. 321

Շեբրա չեհպեհաերլիկինե՝ Գօրֆու չեհպեհաերի Թասե եֆ., Գօրֆու պալ չեհպեհաերնատեսի չեհպեհաեր վեֆգիալեթի իւե գանչեհերլիկինե՝ Շեբրա պալ չեհպեհաերնատեսի չեհպեհաեր վեֆգիւի վե գանչեհերի բիֆ. ձեմիլ եֆ. Թալեն պալալալալ սբր։

ՆԻՑԱՆ

Գահրիլ երգասը հարգ սախրեսինեն գայմագամ իզզ. Մալսաֆա վե սեր միլթեմա գայմագամ իզզ. Ահմեա Նաֆմ պեյլերե վե պահրիլ մերգեզ խասթախանեսի սիչհիսի Սամի եֆ.լե Յինեի բիլիպեյլերատեն Մեհիսի Նիշանը զիշանալբը իհսան պալալբալմզ սբր։

ՐԷՍՄԻ

Մաղեյնը Հիւմայուն ճեհազը Միւլիւքատեզ պալ քիթաղեթը հեմ. լիւեսինե նեյմեն վալի վեքիլի վե գալվվեի ալմամիյեսի գօմանատը միւլիբ սեվմ. Ցեյպի բալա հաղրեթլերինեն վարբա օլան Թելեկրաֆզն սալրեթի սբր։

Նեմենին են եիւքսեգ վե մինարելեր պալանատ եթրաֆը քեմիլեն քեմմ վե սեօրթ Թարաֆը եիւքսեգ գալալրալ մալհաթ օլալ, պալ գալալեգլարը սալրազնատ Թազիլաթեն միւթեշեքքիլ եարեգլարատ հալալալ կելմի իգի գալբալալ վե գալբալա գատար հանալմազ վե սալեգալա վարբալմազ իլիւն պիրեր քեշի եօլզնը միհթեվի մեհնեսի Զաֆեր նամ գալեա սեբանինեսե 700սեն զիրատ սախ Թալալնազզը հալալ 4 կիւն եվվելինինեն պերու Թանթը մանասերեկե ալեզմզ իսի։ Կիւնիւզ ավեգալարզն պիւե եազալարզ հիւճամ իթմեսի գաֆեեն գապի օլամամազնատ, եալանեզ սեօգմեսի 400 քիլասար քիլ. սաղբրեգզնատ օլան հավան Թօբզալա սաղբ Մանթել Թօբալարը վե միւհիմմեթ սատքրը Շահանե Թարաֆզնատ օմալատ Թալզնարագ գալեա բիրկեսհզնա կեթբերլիգ 3 կիւն 3 կեհե միւթմասիսի Թօբալարա Թախրիպեթ վե սալօգա իւե Թաղիրգեթ վե մահիթապատ պիւե պեւեթբեթատ 3 կեհե եեգսիկերի միւթեսգեզ միւթեասիսա հիւճամալար իգրա խիմմեյ իսեսե, գալեա լեզմազ միմքեն օլամազ իսի։

Տիւն կիւնիւզ սատքրը Շահանեյե պիզզեթ գալբերեթվեր Թեվիգեթ իգրա վե գալեանզն գեսեթ գալալեգլարը լեզմազ գօլալթմազ իչիւն միւթեասիս ներսիվեհլեր եարբլեզ բալահնիլթը մալգասասեսի հաղրեթը Բեյգազալերի իւե Ֆեյզալթը լեւլեի վելասեթը պահրիլա սասասեթը հեհազզ Խիլեթեբեհնազ զալմիսեն պիլեթթամա, սիւն կեհե իւլ գօլատն ալմամի վե գաթի Թերթիպեթ սեզ իսիլեգգ, օլվեհեյե հիւճամալարա պալանզզ ճեհազզհազզեն եարգմբիլ իւե սայեի գալալրթվալեի հեհազզ Կեմթիսիթթանիսե կեհե սաաթ Ցսե ֆիհնալալ Շահանե քեսմ գալալեգլարատ պիր գզմբեա լեզմազ, վե իչալալ միւսասեմեսե Նեմենեհե չեսիրեթլիթար օլան սախ բեսիլերինեն Նասիր Մրման ել Ամեր իւե մալգասասեմիլերատ Հիւսեյին ել Շամի վե Ապասալ Բերիմ նամալարզնատքի 3 խասիսաղալ սալրեթատ մեհբաւհ վե սալերատեն 3սե 1բ Թելեֆ վե մեհբաւհ օլմասընատ, խեզելեհեն բալալ սեպթ վե մալգավեմեթի բալշատար վե միւհեդիմեն քեհանելերինի գալասատ գալալալ. Թարգզ մեհզալալը ֆիրար օլալ, սաաթը Միւլիւքատե պիմենիիսիլ քերիմ քեմալը մեթանեթ վե չեհատալ հիւճամա մալգավեմեթ վե կեհե հարբզը սալալ գալանզն զազթը միւլասերգեսեի հեհազզ Բազազ իզզեթ օլմալ։

Մեգգիւր գալեա մեթանեթը ֆեվգելասեսիլե մեչհալ օլալ 307 հասրսեսինատ 9 ալ մալհասերե իւե անճագ ելալ սեֆեգ զեօլլե ազ զիր միւասեթ զարֆզնատ զազթը՝ ֆմրեսերբա Խալեֆեի հազիզզ Բազազ Մեհնատ չեվգեթմեազ եֆենեսիմիզ հազրեթլերինեն լեւլեի վելասեթը բրիմմելմեթը հեհազզ Զալալսահիլերինեն եսերզ ֆեյզզ Թեվֆիգեգ օլազզնատ չիսազեն հոգ սբր։

Գինանելելի Հիհեհ գազասը սախի գերվեհեզ մասրալ լեվզը եշզալասընատ քեսմիլեն Թեմիզլենմեյ վե Թազ գօլալա Սենատ գօլզ սախի գիրլեշեբեգ չալ հալալ մեվգզ վե մահալլերին սամամզ զազթ վե վիլայեթին հեր Թարաֆզ եալա իսիմեյ օլասալզնատ, հեզալզ Շեհարա վե Սասալեյ իթթիհ հարաֆատ իչիւն լազմ կելեն գավվեթին Թերթիպլալ հեման Շեհարալա հարաֆզթ իթմեգ իւզրե Սենասալ ավատթ իթմեգսե պալանզնատ մասրալ սբր։ Ֆերման։

4 հոկտ. 321

ՍԸՀՀԻԹԷ

Լեհիսթանատ իճբրատ հիւքմ իսեն գալերա խասթալզզնա սախր եվվելքի կիւն ինիգատ իսեն մեճլիսը սալմասրը սբհհիյատ Բասսիա մասրախասը թարաֆզնատ վազազ պասլան թեզիլիգատ սբր։

Բասմի սեղատ. 19զնատ գարգի Բասսիատատ քահին Լօտատ եյալեթի մերքեզինատ 4 միլատ 1 վեֆատ, Լօտատ գաղասընատ 1 միլատ 1 վեֆատ, 20սե Լօտատ չեհրինատ 3 վեֆատ, Լօտատ գաղասը սախիլինատ 3 միլատ, Լօտատ 1 միլատ, 21սե Լօտատ չեհրինատ 3 միլատ 2 վեֆիյատ, Լօտատ գաղասընատ 7 միլատ 4 վեֆիյատ, Մազօվքի գաղասը սախիլինատ 3 վե Լօտատատ 1 միլատ, 23սե Լօտատ չեհրինատ 3 միլատ 1 վեֆատ, Լօտատ գաղասընատ 4 վեֆիյատ, Լօտատ 1 միլատ, 24սե Լօտատ չեհրինատ 2 միլատ 3 վեֆատ, Լօտատ գաղասընատ 3 միլատ 1 վեֆատ, 25սե Լօտատ չեհրինատ 1 միլատ 1 վեֆատ Լօտատ գաղասընատ 1 միլատ վազազ պալմզ սբր։

—Հելսինքիի 4ինատ Մարը գբրասընատ եումարճագատ եսեր կեսրիլմեսիկի իսքենատերիլեսեն վարբա օլան Թելեկրաֆատ անլալալմզ սբր։

ՄԻԼԹԷՖԷՐԻԳԱ

ՊՐՈՒՍԱՏԱ ՊԻՐ ԷՊԷՆԻՆ ՍԷՐԿԻՍԻՆԵՏԻ

Զենկիլերլի Մարգարիտ, Գրալսանը Սեա-Պալզնատ իգամեթ իսեն պիր եազ սբր քի, պալ կիւնլերատ քենատ Թավր ալ հարաքեթի եբեյեճե միւպահասալը մալեիպ օլմալ։

Մեգգալբ՝ պիրիսի իլե բեյատ իթմեկի միւնասեգաթը ալզգանելի հեր նե գատար քեմմ իթմեկե չալալմզ իսե սե, խանեսինեն գարալզնատ մալգիմ Տօգթ. Յակոբ Փալփասանը զեվճեսի Տիկին Ազնիւ պիր կեճե լամպա իլե Թահթա գալբալար Թօրալմագատ իգեն, գարալատաք եվին բերաբերինեն սբալեգ օլալալ վե օրատատ մեճհալ պիր չսխալ Մարգարիտ իլե զալեթ լալալալի միւնասեգաթա սալմզ օլալալզնը.կեօրբալ։

Տիկին Ազնիւ ալիթանալզզնատ կերի չեքիլմեքե պեբատպեր, երթեսի կիւնիւ Մարգարիտ չալ հարաքեթինեն միւնասեգեթսիզլիկինե իսեթատ իսեր վե պալ կիւպ հալլերատեն իճթիհատ եյլեմեսինի Թեկնիկ իսեր։

Մարգարիտ՝ քենատ եարարզնը չալ սալրեթլի մեյատատ չեգալզնը անլալը անլալմազ, հիսաեթի կեյերեք Տիկին Ազնիւ գարալ պիր սատվեթ պեսլեմեկե պալալբ, սեզզ ենթիգամ իչիւն պիր Թեսալեր սալիկեր վե պիր կիւն սե ֆերսաթը պալալբ։

Պիր կիւն Տիկին Ազնիւ, գալբեն վալիսեսի վե քիւչիւք օղլալ իւե համամա կիսեր վե Մարգարիտ սե օրատատ պալալնը։

Գալ պալալմազ Թեսատաֆ նեթճեսի՞ մի սբր հօգատ գատսեն մի սբ՝ պելինմեզ, անճագ չալ գատար վար քի, Մարգարիտ Տիկին Ազնիւի կեօրբալ կեօրմեզ, չերբ չեպալազ իւզրերինե հիւճճամ, հեման օթաղ երբինատեն բարբեր վե չալ հարաքեթինատ եօլեն պիր վահիքեթ կեսարեթերը քի պիչարեեին եթլերինի գօրարատազ պիր հալ իրալե իսեր։

Տիկին Ազնիւ իմատատ չալզրմազատ գալալբ. գալեն վալիսեսի վե քիւչիւք չօճուգը սա չալբրազ սալալզ սբզալալբ։

Համամատա պալալզնատ գարբալար սա եալիգարալար գօրարբբալար վե համամզն գալալզեսի պալալբզի սեսալալբը իւե եօթմեկե պալալբ։ Շալ մեճպալբ գարալբալզնատ հեր գես նե եարատազզնը չալբրալբզբ հալալ, Մարգարիտ սալալ Ֆիւթիւր իթմեյեզ, քիւչիւք օղլալզնը սա իւզերինե պիհիւճճամ օնը սա պօղազ ճիւրթզնատ պալալզնը։ Գարբալար թեվասալթատ պալալզնը, ֆազաթ պիր կեօնա Թեսեբբ իսեմեգալեր, զիրա Մարգարիտ օ սբրատատ սրթբգ քենատեսինեն չեգալ պիր հալ պալալզնը յոր իսի։

Գարբալարզն սրթբգ հիլ պիր չեյե մեճալի գալմասբզնատ, երքեքալերին մալալվենթթինե միւրատատ օլզնը։ Ֆազաթ Մարգարիտ պալատ սա պիր չարե պալալբ վե անլերի սե գալբզրմազ իլիւն չբր չբպալազ հալալ, գալրնը՝ սիքեզ սալբրը չեգալ։ Իմատատ կեյեն երքեքլեր պիթթալ սալթնը գալալրալ։ Ֆազաթ են սօնրա զաղթանը միւսասիլեսի չալ գամեսիալա իսթամ վերիր։

Մեգգալբ մահքեմեյե թեվամ օլալնը, Գրալսա ճեգա մահքեմեսի պիմահքեմ Մարգարիտ պիր սենե հազա ճեգասալալ 30 լիրա ճեգալի նազալեյե հիւքմ իսեր վե պալնատ պալալգ, եեսինատ պալալնատ եպեյիք չեհատեթնամեսինեն սե գատար ու եհեմմիյեթինի թազալր իսեմեսիկինատեն՝ իսթիրատատ գարար վերիր։

—Եանգօնը եմանեթեն թեվամ իթթիկի սեհեսի սազալալալազ եմնեյեթի սսի իսթիմալ եյլեսիկի սապիթ օլան Միհրան վե Օհնիկին զեր սալ հազալալրալալ մեղգիւր սեհեսին հավի օլասալը 20 լիրանը թահսիլինե վե պալնը բսալը օլան 5 լիրանը ճեգալի նազալի օլարազ սիպզնա սիս օլան մահքեմեճե գարար վերիմիշ սբր։

—Հելսինքի միֆիս օլասալը իսասասալալ միլթթեհեմ օլան Մարբաճճալարատ Գաբանթան խանզնատ 7 նիւմերալը սատատ վե Եաւսեֆեսան խանը սլթզնատի մազազատ իճբրատ թեճարեթի եյլերգեն ֆիրար իսեն Բաֆատ վեյեսի Իսազ Գազնատ մահքեմեսինեն հիւքմ օլանմզ սբր։

—Կեչեն մայիսին 19զնը կեճեսի Տազ Համամզնատ Գեբրիլեսեն սագազզնատ պենգալը Մասթաֆա եֆենտիսին մալի պալալզնան սիւքքատա գասասեն պթեչ վերեն վե գալրը մեգգալ պալալզնան իւանիւատատ Տազ Համամզնատ մեյեսեեճի իգեն, Սելամզզատ պագգալ վե մեյեսանեճի Գօսթինին սիւքքատանզնատ եսթեզ գալգան Եանան Գալանը Անատ վեյեսը Խրիսթօնեն Ճինալեթ Մահքեմեսինատ մահքեմեսի իճբրատ գալալնմազ իւզրե ճեհնալեթլի եթթիհամզնատ գարար վերիրեզ, միւթթեհեմը մեգգալալեն հեր նեբեսե կեօրեսեր իսե Թալալալզ մահքեմեսի մեգգիւրե Թեվգիֆեսինեսինե Թեսալիմի իչիւն պիր սեբալալալեսի սատատը օլալալ սբր։

—Եանգօնատ Եանան Գալանը Գաբանթան խանզնատ գալալալ սբ։

1. Օրատատ մեվճուտ եյալեսեյերին սան մատատ գալմալ վե պիյիմիյերինի,

2. Գալմալալարզն մեթանեթ վե զեբրեթերինի,

3. Ցեյսթալարզն զալեթ միւթեսիլ, վե եյվերեյլի օլմասընը։

Բիլիալալն կեօրեն միւհեթեսմ միւքեթեսիլերին մեգգիւր մաղազալարզմզատան պալալմամասալալարզնատ գալվիեն եմինիզ։

Մեգգիւր մաղազատա եօլլու իւզերինե սե եյալեսե հարալմազատ սբր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՏԷ ԱԶԳԴ ՏԸՐ

50—22

"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԵԼՄ"

ԱՆՕՆԻՄ

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

գալալեթ սեճալ Թարիֆալարզնը կեօրմեքսիզն վե գալեթ ֆախեսմենա չերսթիքնի թեսալիգ վե թեթեպպիւ իթմեքսիզն

ՍԹԿԱՆԹՈՒ

ԹՅԹԼՄԵՑԹՆԹՑ

ՊԵՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԵԼՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸԵ ՏԸՐ

Տօզրալատան սաղրալա Ալեմանիա Հիրիրիմեթինին Թահթը նեզասրեթինատ իլիֆ մալամլեի իսեր։

Էօմիւր իւզերինե, հիյնը վեֆաթատ, մալթեթելթի սալրեթատ սիկալրթա, սալեե, եհալի վե չօճուգլար իչիւն պալեգալր վե գալրեիկալ...

—o—

1904 ԴԵԿՏԵՄ. ՆԻՀԱՅԵԹԻՆԷ ԳԱՏԱՐ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱՆԸՆ ԵԷՖԻՐԻՆԻ

923,000,000 ՖՐԿ.

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼԱՆԼԱՐԱ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՂԱԼԸՆ ԵԷՖԻՐԻՆԻ (Եո-Լորկ հիասպա)

75,000,000 ՖՐԿ.

ՄԷՂՃՈՒՏ ԱԳՋԷՍԻ

105,000,000 ՖՐԿ.

1903 ԴԵԿՏ. 31է ԳԱՏԱՐ

1576333 ՔԻՇԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԻՏԻԼՄԸԵ ՏԻՐ

Գոսմբանեանը պանգալալը

Օսմանլը Պանգասը

Բալքասպանգ (Ալեմանիա սեվվեթի պանգասը)

Ս. Գալալրասեր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գալալբզնատ Թահթապատան խան ԳԱԼԱԹԱ

ՑԷՐՍԱՆՑԷՔ

Միւթեպեր Թավիրեսմեվեր իպրազ իթմեգ չալբեալ, գալեթիւ սէնենթելեր սրանալմագատ սբր։

150 (վ) 50—12

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Զաթալա սանեազզնա Թազի Թերգօս նահիյեսի սախիլինատ վազգ Թերգօս կեօյու իւե պանա միւնասպ Օրմանը վե Հիսարպեյի վե Զիֆթլիք քեօյու վե Գարաճա քեօյու Տալեանը նամ մահալլերին սալիպ բալասալմը 3 սենեվեք օլմագ իւզրե մեվգզի միւգալեսեյե վազ իսիլմիշ օլասալզնան, Թալիպ օլանալրը՝ Թեեմինաթ ազչեսիյե պերապեր Զաթալա Տալալանը Ումամիյե միւսիրիյեթինե վե Տերասասեթատ Գալեգճանե վե Թազ նեգարեթը ալիյեսինե միւրաճաաթ եյլեմելերի իլան օլունը։

29 եյլուլ 321 6—8

Գիրալալմագ սբզալ իսեն զեվմեթ քիրամ՝ Անանեան եմլագը գարասնը-նա միւրաճաաթ իթմելի սերեր։

18—15

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԼՕՑԻՒԹ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԱԸՆՏԱ

ԹՕՐԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆ ԹԷՔՍԻԼ ԻԹԻՆԷՌ ԳԱԲԸՆՏԱ

Էլպիսե մաղազալարը միանգամա հէման է՝ էսկի վե էն զիյասե քեսալը էՄԻլեթ իթմիշ օլան վե 1871 սէնէսինատ Թէեսիս օլանան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէօյիւք էլպիսե սեբօզիթօսը, էսկի նամ ու իւնվանընը վե մեքանընը սալա Թէպսիլ իթմէսիքքէն մասասա, սահիպ վե միւէսսիսի պալ սեֆա պիր գաթ սահա ինթիզամ վե Թէքեմմիւլե պէզալ զալրեթ իսեբէք, Թօփալանան խանքն, սամամ իքթինի գաթընը քեհասասինե հասր վե մաղազասընը Թէվսի էլեմիշ սբր։

1. Օրատա մեվճուտ էլպիսելերին սան մատա գալմալ վե պիյիմիյերինի,

2. Գալմալալարզն մեթանեթ վե զեբրեթերինի,

3. Ցեյսթալարզն զալեթ միւթեսիլ, վե էլվերեյլի օլմասընը։

Բիլիալալն կեօրեն միւհեթեսմ միւքեթեսիլերին մեգգիւր մաղազալարզմզատան պալալմամասալալարզնատ գալվիեն էմինիզ։

Մեգգիւր մաղազատա էօլլու իւզերինե սե էլպիսե հարալմազատ սբր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՏԷ ԱԶԳԴ ՏԸՐ

50—22

ԳԻՐԱԼԳ ԱԲԱՐԹՄԱՆԱՐ

ՇԻՆՇԼԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՀԱՏՏԷՍԻՆԵՏԻ

ՕՍՄԱՆ ՊԱՑ ԿԱԶԻՆՕՍԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Գիւչիւք վե պեօյիւք հեր գբթատա քիրալեգ սբարթմանալար սաս իւլ պեբապեր։

Վե քեֆֆեթեսի սախի բօրեազ վե լատա Թարաֆզնա նազար օլզգ, հեր սբարթմանալարատ էլեգթրիգ գամբանալարը մեվճուտ սբր։

Գիւչիւք չօճուգլար իչիւն օյնամագա մախսուս վատի պիր մեյատան պալալզնը, պալ մեյատանատ պեօյիւքլեր սախի նեվ պե նեվ օլանլար իսբա իսեպեսիսլեր։

Գիրալալմագ սբզալ իսեն զեվմեթ քիրամ՝ Անանեան եմլագը գարասնը-նա միւրաճաաթ իթմելի սերեր։

18—15

ԹԻՒՃԱՐԻՃԷ

ՏԵՂԻՍԱՏԵՂԻՔ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պէրլինէի պէյաղ	օգդաբը	38½-39
Իզմիրի »	»	37½-38
Մոնտրէալ	»	34 -35
Զավտարլը	»	32 -
Մէրթ պէրլինէի	»	38½-39
» օրթա	»	37½-38

Գաւ կիւն 27 վագոն Անտալիա պուղտայը վերջաւ ելիր մէր։

ՈՒՆ		Դրչ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ		74-75
» » Բ. »		72-

ԳԷՐԵՐԴ

Օգդաբը 19 - բարձ։		
ԱՐԱՒ		Գրիւէր
Գէօսթէնէ		13 -13¼
Մէրբին վէ Ռումելի		11½-

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ	18 հոկտ.	
Մեպա.-Հոկտ. Թէուլիմ		5.17
Հոկտ.-Նոյմ. »		5.20
Ճան. փեբր. »		5.27
Մարտ-Ապրիլ »		5.29

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	18 հոկտ.	
Նիւ-Եորգ հաղբր		091/
» սեպտ. իլիւն		
» դեկտ. »		90/3/4
» մարս »		90/3/3
Լիվրբուլ հաղբր		7
» սեպտ իլիւն		
» դեկտ. »		6/10/1/2
» մարտ »		6/9/1/2
Զիդտիս հաղբր		
» դեկտ. »		85/1/2
» մարս »		86/3/8
Մարսիլիա հաղբր		18.50

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

Պանգտան պաս կիւն ալնան գամղի։ Ֆիլիթրէրը ագնթօրդը օլարագ (Թէլգէ) պէրվէնէր ամբի մէր։

ՍԱՔԸՆ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լոնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.
Բարիզ իւղերինէ՝ ֆրանկ.	22.85
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդեն	21.85
Պերլին իւղերինէ՝ մարկ	18.57

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լոնտրա Ինկլիզ լիրասը	109.5/8
Բարիզ Ֆրանգ	22.95
Վիէննա Գուլդեն	21.95
Պերլին Մարկ	18.67

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

	Լոնտրա 18 հոկտ.	
Ինկլ. եսհամը Ինկ. Լիր.		088—69
Օմմ. եսհամը Լանկիլիզ		89—75
» » » գարանթը		89—75
Օսմանլը Պանգասը		14 -37
Բաւս 4%		93 -
Մարբը սուլ. մանթիմանէ		106- 50
Պալկար իսթիգրազը		101—
Դամպիս Բարիզ 3 ամիս		25-- 36

—

	Բարիզ 18 հոկտ.	
Գոնսոլիտէ լանգիլիզ ալբլաբ		90—80
» » գարանթը		90—77
Ֆրանս. եսհ. 3% ֆր.		099—35
» » 3½ %		—
Բաւսէլի լամենթիզիրի		133—50
Օսմանլը Բիւյիւք եսհամը		385 —
» Պանգասը		608—
Բաւս 4%		93—20
Գրեէք Լիսնէ		1153—
Իթալիա եսհամը		105—10
Օսմանիէ		—
Ֆրան Օթման		482—
Մարոկոյ		92-- 87
Թրանսվալ		073—
Գամպիս 3 ամիս		25—16

—

	Վիէննա 18 հոկտ.	
Լոնտրա իւղերինէ գամպիս		240—50
Բաւսէլի լամենթիզիրի ֆր.		146—50
Օսմանլը Բիւյիւք ագանը		368 —

—

	Պերլին 18 հոկտ.	
Բաւսէլի լամենտիզի. (մարգ)		137—50
Լոնտրա իւղերինէ գամպիս		20—23
Բաւս 4%		90 - 60
Անտասլը լամենթիզիրի		118 — 70

—

ՊԱԼԱԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագլմ. դրամ.		097—29½
» » » էն եուքսէք		097—34½
» » » էն ալտաղ		097—29½
Գաս սապան ալբլաբ ք. ք.		097—29
Բաւսէլի լամենտ. ագլմ գրանը.		131—⅛
» » էն եուքսէք		132—⅛
» » էն ալտաղ		131- ⅞
» » ալբլաբ		131 ⅝
Բէրան	ղրչ.	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԿԹԻՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—45
Ժուլիանա	2—60
Օղլիկասիոն Թրամվայ	495—
Անթրանս	3- 85
Լոբիսմ	53 -
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	429—
Թրանսվալ	073—
Բզիսթը Թանվիլասը	515—
Գրեէք Ֆանէթ Էմբրսիէն Ա.	313—
» » » Բ.	270—
Անասալու լամ. ագանը	16—12
Շերգէթը Եսյրիէ հր. Լ. Օ.	34—

—

ԱԳԱՆԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օմ. լիրասը 100 ղ.-ան		ղ. բ.
Գէյլոգ մէկիսիէ ֆասգը		107—14
Մէքսիկա		103- 20
Ինկլիզ լիրասը		109—28
Ֆրանսեզ ալթանը		87—08
Բալ		091- 10
Գրիսիմ ալթանը		51—03
Գարպոն գամանի		8—63

ԴԱՄԳԻՍ

Լոնտրա չեք	109.25
Բարիզ չեք	22.93

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտալիէի Մախսուսէ վաքօրլարը։ Գահիրը Սիլահ իսքելիերինէն վիւրաա իսեէնէք վիրեսիէ եօլերարդն Տերսաատէթէ նավլարդը թահսիլ իսէրինք իսարէ վէգնէսինէ Թէուֆիք էֆենտի իլդրէ իլթիզամ սուրէթիլե էհալիսի Թեգարրար իսէրինք մէվզրի միանգամայա վաղ խարմի օլարգնան, իյալա վագիֆէյի իյգամա Թալիպ օլանլարդն՝ քէֆալէթը մի-Թէգէրեսի իրսեսիլե եյլամը Թաթիլեսէն մատտա կիւնլերսէ իսարէի մէզքիւրէ մէգլիսինէ միրաճաաթ եյլեմէլերի իլան օլանդը։

5 Թշ. եվվել 321 15—1

* * *

Իսարէի Մախսուսէ Թահրիրաթ գամէմի գէթէգէսէնէ 316 սէնէսի յանպաթ մասալարդնը միւհթէմի վէ եզգարդը Թեուֆիք 1193 զչ. 10 բարալը հավի պէր գէթա սուրէթ գալ իսարմի օլասալգնան, հէր քիմին հէսինէ կէնմի իսե պէր տա գասար իսարէի մէզքիւրէ մահասեպ գալմինէ Թեմամ էթմէսինէ մահասեպ գալմինէ գասար իսարէ իսե հիրքի գալմայանդը իլան օլանդը։

5 Թշ. եվվել 321

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Պէհէր պաղը ալթը քիսօ կէմմէք իւղրէ ալի իւլ ալէա կիւլլաճ՝ քիսօսը 4 ղրչ. 75 սանթիմ։

Ալէա կիւլլաճ՝ քիսօսը՝ 4 ղրչ. 30 սանթիմ։

Ալէա իրմիք՝ քիսօսը 1 ղրչ. 60 սանթ.

Ալէա նիշաթա՝ » 2 » 50 »

Խազինէի Խասսա Շահանէ էրզաք անպարը լաղմէսի իչիւն պէր սէնէի քեմմիլէ զարֆքնան միւպայէա օլանճագ պալէասէ մուհարրեր կիւլլաճ, իրմիք վէ նիշաթա պալէասէ հիզալարը նա մուրագգամ ֆիրթալա Թալիպ էօհաէսինէ օլուպ, մահը հալը բումինին պէշինճի չարչէնպիհ կիւնինէ գասար եիւղաէ իւլ Թէնզիլի պիւգպալ եէվմը մէզքիւրաէ իհալէի գաթիլէսի իհրա գէրլանճաղրնան, նօգանդրլա իթալա Թալիպ օլանլարդն Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաճրդէն նիհալէթ սասթ 10ա գասար Խազինէի հէլիլէի միւչարիէյհալա կէլմէլերի։

3—3

Ֆի 2 Թշրինը եվվել սէնէ 321

* * *

Սարալը հասրը սիւբիւրկէսի Ղ. սթ. պէհէրի 4

Սարօրդ » » » 3

Թավան » » » 1. 50

Խազինէի Խասսա Շահանէ սէրօ իսարէսի իչիւն պէր սէնէի քեմմիլէ զարֆքնան միւպայէա գէրլանճագ պալէասէ նէվի մահարրեր սիւբիւկէլեր հիզալարդնա մուրագգամ ֆիյաթլա Թալիպի էօհաէսինէ օլուպ, մահը հալ Բումինին 8ինճի ճումա երթէսի կիւնինէ գասար 100ա 3 Թէնզիլի պիւգպալ եէվմը մէզքիւրաէ իհալէի գաթիլէսի իհրա գէրլանճաղրնան, նօգանդրլայա իթալա Թալիպ օլանլարդն Թէէմինաթ ագչէսինի վէ միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաճրդէն նիհալէթ սասթ 10ա գասար Խազինէի հէլիլէի միւչարիէյհալա կէլմէլերի։

3 Թշ. եվվել 321 3—3

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէ էրզաքը ումումիյէ անպարը լաղմէսի իչիւն պէր սէնէի քեմմիլէ զարֆքնան միւպայէա օլանճագ չէքերին պէհէր սթթէգ գանթարը մէհիսի 20 ղրչ. հիսապլայա 95 զչ. ֆիյաթլա Թալիպի էօհաէսինէ օլուպ, մահը հալը Բումինին 8ինճի ճումա երթէսի կիւնինէ գասար 100ա 3 Թէնզիլի պիւգպալ եէվմը մէզքիւրաէ իհալէի գաթիլէսի իհրա գէրլանճաղրնան, Թէնզիլիւ էթթալա Թալիպ օլանլարդն Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաճրդէն նիհալէթ սասթ 10ա գասար Խազինէի հէլիլէի միւչարիէյհալա կէլմէլերի։

5 Թշ. եվվել 321 3—1

Սուլթան Համմամդնաա Զէնկիրօղլու խանը Թահրանաա միւհէլլեա իլգէն Իզմիրի Մահքեմէի Թիճարէթէն իֆլասդնա հիւքմ օլունմազ օլան Արլակ Մանուկեանդն խուսուսաթը իֆլասիէսինին բուլէթ ու Թէվֆիյէի զրմիրնաա սապա վէքիլերինէն իզ. Ասսթ պէհէսլէթէն սինսիզ Թալին գէլանմազ օլասալգնան, միւֆլիսը մէրգում գիմմէթինաա ալճագը օլանլարդն՝ Գանանանմէի Թիճարէթին 199 վէ 200նէի մասաելերի մահիպինէ Թանգիդգ սուլյուն իչիւն Բարէթը իլանան իթիպարէն 21 կիւն զարֆքնաա սէնէսաթնը մահքեմէ քեմմիսինէ Թեուֆիք էլլեմէլերի վէ միւսաեթը մէզքիւրէ խիթմնանան օսնրա 3 գիւնան, հանի չէհրը Թ. եվվելին 17նէի բազար էրթէսի վէ 18նէի սալը վէ 19ընէնը չարլէնպէկ կիւնլերինաա իգնէնի Մահքեմէի Թիճարէթին իֆլաս սասարնա կէլերէք սինսիզ գէչերին պէհէր սթթէգ գանթարը մէհիսի 20 ղրչ. հիսապլայա 95 զչ. ֆիյաթլա Թալիպի էօհաէսինէ օլուպ, մահը հալը Բումինին 8ինճի ճումա երթէսի կիւնինէ գասար 100ա 3 Թէնզիլի պիւգպալ եէվմը մէզքիւրաէ իհալէի գաթիլէսի իհրա գէրլանճաղրնան, Թէնզիլիւ էթթալա Թալիպ օլանլարդն՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաճրդէն նիհալէթ սասթ 10ա գասար Խազինէի հէլիլէի միւչարիէյհալա կէլմէլերի։

3 Թշ. եվվել 321 3—1

Սուլթան Համմամդնաա Զէնկիրօղլու խանը Թահրանաա միւհէլլեա իլգէն Իզմիրի Մահքեմէի Թիճարէթէն իֆլասդնա հիւքմ օլունմազ օլան Արլակ Մանուկեանդն խուսուսաթը իֆլասիէսինին բուլէթ ու Թէվֆիյէի զրմիրնաա սապա վէքիլերինէն իզ. Ասսթ պէհէսլէթէն սինսիզ Թալին գէլանմազ օլասալգնան, միւֆլիսը մէրգում գիմմէթինաա ալճագը օլանլարդն՝ Գանանանմէի Թիճարէթին 199 վէ 200նէի մասաելերի մահիպինէ Թանգիդգ սուլյուն իչիւն Բարէթը իլանան իթիպարէն 21 կիւն զարֆքնաա սէնէսաթնը մահքեմէ քեմմիսինէ Թեուֆիք էլլեմէլերի վէ միւսաեթը մէզքիւրէ խիթմնանան օսնրա 3 գիւնան, հանի չէհրը Թ. եվվելին 17նէի բազար էրթէսի վէ 18նէի սալը վէ 19ընէնը չարլէնպէկ կիւնլերինաա իգնէնի Մահքեմէի Թիճարէթին իֆլաս սասարնա կէլերէք սինսիզ գէչերին պէհէր սթթէգ գանթարը մէհիսի 20 ղրչ. հիսապլայա 95 զչ. ֆիյաթլա Թալիպի էօհաէսինէ օլուպ, մահը հալը Բումինին 8ինճի ճումա երթէսի կիւնինէ գասար 100ա 3 Թէնզիլի պիւգպալ եէվմը մէզքիւրաէ իհալէի գաթիլէսի իհրա գէրլանճաղրնան, Թէնզիլիւ էթթալա Թալիպ օլանլարդն՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաճրդէն նիհալէթ սասթ 10ա գասար Խազինէի հէլիլէի միւչարիէյհալա կէլմէլերի։

3 Թշ. եվվել 321 3—3